

О чем рассказывает эта музыка...

Посвящается городу Лида

Каждое лето, Гоша отдыхал в деревне, у бабушки. Возвращаясь домой, он с удовольствием делился своими впечатлениями с друзьями.

1. Ранним утром. Приятно проснуться летом, рано-рано. Хочется долго лежать с закрытыми глазами и слушать пение птиц.

2. Божья коровка. Трудно сказать, откуда взялась на подушке Гоши божья коровка, разбудившая его своим нежным щекотанием.

3. Веселые лягушата. Хорошо, когда утро начинается с рыбалки! И не беда что на этот раз не поймал ни одной рыбки, зато лягушата, греясь на солнышке, устроили настоящий концерт!

4. Облака. Постепенно на небе собрались облака, и не выдержав напора солнечных лучей разбежались в разные стороны, превращаясь в фантастические образы. Сквозь тишину пробивался комариный писк.

5. Пастораль. Здорово лежать на спине и наблюдать, как верхушки деревьев танцуют свой причудливый хоровод.

6. Надоедливый щенок. Вначале Максюта, так звали щенка, никого к себе не подпускал. Но с каждым днем он становился более смелым и общительным.

Встречал и провожал всех радостным лаем, пытаясь схватить кого-нибудь за штанину

7. Маленький футболист. Любимое Гошкино занятие: жонглировать мячом и забивать голы. Футболисту как и музыканту нужны ежедневные тренировки, для этого были использованы железные ворота. Они отзывались грохотом на каждый забитый гол.

8. Летний дождь. Теплый летний дождь везде прекрасен: и в городе, и в деревне. Только в городе он пахнет асфальтом, а в деревне — полевыми цветами и землей.

9. Радуга. После дождя над озером, появилась радуга. Все с восхищением смотрели на неё.

10. Забытая скрипка. Однажды, поднявшись на чердак, Гошка увидел на стене старую дедушкину скрипку, ему очень захотелось поиграть на ней и он дотронулся до струн.

11. Восточная кукла. Затем внимание Гоши привлек большой сундук. Открыв его, он увидел ярко раскрашенная, японскую куклу.

12. Юла. Много усилий пришлось затратить Гоше, чтобы раскрутить скрипучую юлу, поржавевшую от времени.

13. Чародей. На дне сундука, в расшитом блестками costume, лежала еще одна кукла. Сказочный чародей... Казалось, что он может выполнить любое желание.

14. Шумный город. А город, любимый, уже ждал, манил, порой снился по ночам. Грустно расставаться с летом, но еще больше хочется встретиться с друзьями, чтобы поделиться своими новыми впечатлениями.

Искренне благодарю всех, кто помогал мне: Ольгу Маркевич, Кристиана Риш.

Летние впечатления

Impressions d'été

Ранним утром 1

Au petit matin

ор. № 3 (1994)

Вераника Риш-Швец
Veranika Riche-Shvets

Andante

pp p mp

Measures 1-3 of the piano score. The music is in G major and 4/4 time. The right hand features a melodic line with a slur over measures 2 and 3. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics range from pianissimo (pp) to mezzo-piano (mp).

♩ * ♪

Piu mosso

4 f espressivo, rubato mp legato

Measures 4-8. Measure 4 starts with a forte (f) dynamic. The tempo changes to Piu mosso. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand continues with accompaniment. Dynamics include forte (f), mezzo-piano (mp), and legato markings.

♩ * ♪

♩ * ♪

♩ * ♪

♩ * ♪

9

Measures 9-12. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand continues with accompaniment. Dynamics include mezzo-piano (mp).

♩ * ♪

♩ * ♪

♩ * ♪

♩ * ♪

13

Measures 13-16. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand continues with accompaniment. Dynamics include mezzo-piano (mp).

♩ * ♪

* ♪ simile

17

Measures 17-20. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand continues with accompaniment. Dynamics include mezzo-forte (mf) and sotto voce markings.

mf

sotto voce

21

mf *sp*

25

mf *sp*

29

mf *sp*

33

mf *sp*

Piu mosso

37

poco a poco acceler. *con anima*

40

cresc.

42

f dim. et rallent.

44

Tempo I

mf solenne

47

dim. *sp* molto

51

f allarg. *ff*

Божья коровка 2 La coccinelle

Вераника Риш-Швец
Veranika Riche-Shvets

Allegro

Handwritten musical notation for measures 1-3. The piece is in 2/4 time. The right hand starts with a piano (*p*) dynamic and a scherzando character. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Fingerings are indicated: 2, 1, 5, 1, 2 in the right hand and 4, 3, 2, 1, 4 in the left hand. The instruction *sempre staccato* is written above the right hand.

Handwritten musical notation for measures 4-6. The right hand continues with eighth-note patterns. The instruction *poco* is written below the right hand in measure 4, and *a poco cresc.* is written below the right hand in measure 5. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Handwritten musical notation for measures 7-9. The right hand continues with eighth-note patterns. A flat (b) is written below the right hand in measure 9. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Handwritten musical notation for measures 10-12. The right hand continues with eighth-note patterns. The instruction *molto* is written below the right hand in measure 10, and *cresc.* is written below the right hand in measure 11. A flat (b) is written below the right hand in measure 10. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Handwritten musical notation for measures 13-15. The right hand continues with eighth-note patterns. A flat (b) is written below the right hand in measure 13. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Fingerings are indicated: 1, 2, 5, 1 in the right hand and 5 in the left hand.

16

8

f *sp*

19

8

poco a poco cresc.

22

8

25

8

29

8

f

Весёлые лягушата 3 Les grenouilles joyeuses

Вераника Риш-Швед
Veranika Riche-Shvets

Allegretto

Measures 1-4 of the piece. The music is in 3/4 time. The first staff (treble clef) starts with a piano (*p*) dynamic and an *energico* marking. The second staff (bass clef) has a piano (*p*) dynamic. The tempo is marked *Allegretto*. The music features eighth and sixteenth notes in both hands.

Measures 5-7. Measure 5 starts with a forte (*sf*) dynamic. Measure 6 has a *dim.* (diminuendo) marking. The music continues with eighth and sixteenth notes in both hands.

Measures 8-11. Measure 8 has a *rit.* (ritardando) marking. Measure 9 has an *a tempo* marking. Measure 10 has a *mp* (mezzo-piano) dynamic. The music continues with eighth and sixteenth notes in both hands.

Measures 12-15. The music continues with eighth and sixteenth notes in both hands. There is a fermata over the first measure of this system.

Measures 16-19. Measure 17 has a *sf* (sforzando) dynamic. Measure 18 has a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The music continues with eighth and sixteenth notes in both hands.

20

cresc.

23

f

27

f

30

f

34

f

Облака 4 Nuages

Вераника Риш-Швец
Veranika Riche-Shvets

Andante

Musical score for the 'Andante' section, measures 1-12. The score is in 6/8 time and B-flat major. It features a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The right hand has a series of eighth notes with slurs and accents. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *mp* (mezzo-piano). There are also markings for *simile* and *rit. pp* (ritardando, pianissimo).

Piu mosso

Musical score for the 'Piu mosso' section, measures 13-20. The score is in 6/8 time and B major. It features a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The right hand has a series of eighth notes with slurs and accents. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *legato*. There are also markings for *8* and *2*.

20

8

23

8

Tempo I

26

8

29

8

32

8

Пастораль 5 Pastorale

Вераника Риш-Швец
Veranika Riche-Shvets

Andantino

Musical score for measures 1-5. The piece is in 6/8 time. The right hand starts with a melody marked *mp cantabile*, and the left hand provides a rhythmic accompaniment. The dynamics change to *mf* in measure 5.

Musical score for measures 6-10. The right hand features a melodic line with a first ending bracket (8.) in measure 10. The dynamics are marked *dolce p*.

Musical score for measures 11-16. The right hand continues with a melodic line, including a second ending bracket (8.) in measure 15. The left hand has a steady accompaniment.

Musical score for measures 17-21. The right hand melody is marked *mp* and *animato cresc.* The left hand accompaniment is consistent.

Musical score for measures 22-26. The right hand melody is marked *acceler.* and *f*. The left hand accompaniment is marked *f*. The piece concludes with a *rit.* marking and a repeat sign.

Надоедливый щенок 6 Le petit chien importun

Вераника Риш-Швец
Veranika Riche-Shvets

Moderato

Measures 1-5 of the piece. The music is in 4/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand starts with a whole rest, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *p non legato* and *mf agitato*.

Measures 6-9. The right hand begins with a melodic line, and the left hand continues with eighth notes. Dynamic markings include *ff* and *dim.*

Measures 10-12. The right hand features a melodic phrase with slurs. Dynamic markings include *f* and *dim.*

Measures 13-16. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Measures 17-20. The right hand has a long melodic line with a slur. The left hand continues with eighth notes. The dynamic marking *calando* is present.

Маленький футболист 7 Le petit footballeur

Вераника Риш-Швец
Veranika Riche-Shvets

Allegro

Measures 1-3 of the piece. The music is in 2/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The first system consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef, a key signature of three flats, and a 2/4 time signature. It contains a melodic line starting with a quarter note G4, followed by eighth notes A4-B4, quarter notes C5-B4, and quarter notes A4-G4. The lower staff contains a bass line with a bass clef, starting with a quarter note G3, followed by eighth notes A3-B3, quarter notes C4-B3, and quarter notes A3-G3. Dynamics include *mp* and *con brio*.

Measures 4-6 of the piece. The upper staff continues the melodic line with eighth notes and includes fingering numbers 1, 2, 3, 4, 5. The lower staff continues the bass line. A *cresc.* (crescendo) marking is present in measure 5.

Measures 7-9 of the piece. The upper staff features a melodic line with eighth notes and quarter notes. The lower staff continues the bass line with eighth notes and quarter notes.

Measures 10-12 of the piece. The upper staff has a melodic line with eighth notes and quarter notes. The lower staff has a bass line with eighth notes and quarter notes. A *rubato* marking is present in measure 10, and a *mp* (mezzo-piano) dynamic marking is present in measure 12.

Measures 13-15 of the piece. The upper staff has a melodic line with eighth notes and quarter notes. The lower staff has a bass line with eighth notes and quarter notes. A *mf* (mezzo-forte) dynamic marking is present in measure 13.

17

f

Meno mosso, rubato

20

8

sf

p legato

Tempo I

24

8

rit.

ff furioso

poco a poco dim.

28

31

p

ff

Летний дождь 8 Pluie d'été

Вераника Риш-Швец
Veranika Riche-Shvets

Vivace

Measures 1-4 of the piece. The music is in 3/4 time with a key signature of two flats. The right hand features a rapid eighth-note melody, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The first measure includes the dynamic marking *p* and the instruction *brillante*.

Measures 5-8. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking in the final measure. A first ending bracket is shown above the right hand staff, spanning measures 5 to 8.

Measures 9-12. The right hand has a melodic line with a *dim.* (diminuendo) marking. The left hand features a rhythmic accompaniment with eighth notes. A second ending bracket is shown above the right hand staff, spanning measures 9 to 12.

Measures 13-15. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand accompaniment includes a *p* (piano) dynamic marking. The music concludes with a final chord in the right hand.

Measures 16-18. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking. The piece ends with a final chord in the right hand.

19

22

25

28

31

Радуга 9 L'arc-en ciel

Вераника Риш-Швец
Veranika Riche-Shvets

Andante

8

pp

4

p ben marcato il canto

mf

7

10

12

15

Musical notation for measures 15 and 16. The right hand features a melodic line with eighth notes and a trill in measure 15. The left hand provides a bass line with chords and a melodic line in measure 16. A fermata is placed over the final chord in measure 16.

17

Musical notation for measures 17 and 18. The right hand continues with eighth notes. The left hand has a melodic line in measure 17. The instruction *poco a poco cresc.* is written above the left hand. A fermata is placed over the final chord in measure 18.

19

Musical notation for measures 19 and 20. The right hand continues with eighth notes. The left hand has a melodic line in measure 19. A fermata is placed over the final chord in measure 20.

21

Musical notation for measures 21 and 22. The right hand continues with eighth notes. The left hand has a melodic line in measure 21. The instruction *cresc.* is written above the left hand. A fermata is placed over the final chord in measure 22.

23

Musical notation for measures 23 and 24. The right hand continues with eighth notes. The left hand has a melodic line in measure 23. The instruction *legato* is written above the left hand. A fermata is placed over the final chord in measure 24.

25

Musical notation for measures 25 and 26. The right hand continues with eighth notes. The left hand has a melodic line in measure 25. A fermata is placed over the final chord in measure 26.

27

Musical score for measures 27-28. The right hand features a melodic line with a descending eighth-note pattern, marked with flats. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and a few moving notes.

29

Musical score for measures 29-30. The right hand continues the melodic line with some chromaticism. The left hand has a more active accompaniment. A dynamic marking *poco a poco dim.* is present in the right hand.

31

Musical score for measures 31-32. The right hand has a steady eighth-note melody. The left hand accompaniment is more rhythmic and includes some chromatic movement.

33

Musical score for measures 33-34. The right hand continues the eighth-note melody. The left hand accompaniment is active, with some chromaticism. An *8va* marking is present in the left hand.

35

Musical score for measures 35-36. The right hand has a melodic line with some chromaticism. The left hand accompaniment is active, with some chromaticism. A dynamic marking *p* is present in the left hand.

37

Musical score for measures 37-38. The right hand has a melodic line with some chromaticism. The left hand accompaniment is active, with some chromaticism. A dynamic marking *poco a poco dim.* is present in the left hand, and *pp* is present in the right hand.

Забытая скрипка 10 Le violon abandonné

Вераника Риш-Швец
Veranika Riche-Shvets

Andante

Musical score for measures 1-5. The piece is in G major and 5/4 time. The tempo is Andante. The first system shows the piano accompaniment. The right hand starts with a melody in measure 1, marked *mf* and *a piacere*. The left hand has whole notes. In measure 4, the time signature changes to 4/4. In measure 5, the right hand has a whole note chord marked *f*. The left hand has a whole note chord. The system ends with a double bar line and a fermata over the final chord.

Musical score for measures 6-11. The tempo is *molto animato*. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs. In measure 10, the dynamics change to *p*. The system ends with a double bar line and a fermata over the final chord.

Musical score for measures 12-17. The tempo is *legato*. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs. In measure 16, the dynamics change to *f* and the tempo is marked *con passione*. The system ends with a double bar line and a fermata over the final chord.

Musical score for measures 18-22. The tempo is *ad libitum*. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs. In measure 21, the dynamics change to *mf*. The system ends with a double bar line and a fermata over the final chord.

Musical score for measures 23-28. The tempo is *p* and *doloroso*. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs. In measure 24, the dynamics change to *mp*. The system ends with a double bar line and a fermata over the final chord.

Восточная кукла 11 La poupée orientale

Вераника Риш-Швец
Veranika Riche-Shvets

Allegretto

Measures 1-4 of the piece. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with slurs. The left hand plays a simple bass line. Dynamics include *f* and *staccato simile*.

Measures 5-8. The right hand continues the rhythmic pattern. The left hand has a long note with a slur. Dynamics include *poco a poco dim.*

Measures 9-12. The right hand continues the rhythmic pattern. The left hand has a long note with a slur.

Measures 13-16. The right hand continues the rhythmic pattern. The left hand has a long note with a slur. Dynamics include *poco a poco accelerando* and *p*. The time signature changes to 4/4 at the end of measure 16.

Piu mosso

Measures 17-20. The right hand plays a more complex rhythmic pattern with slurs and fingerings (1). The left hand plays a rhythmic pattern with slurs and fingerings (1). Dynamics include *f con anima sempre staccato simile*.

21

f poco a poco dim. rallent.

25

Tempo I

legato tema *p* simile

29

33

37

Юла 12 La tourie

Вераника Риш-Швец
Veranika Riche-Shvets

Presto

Musical notation for measures 1-4. The piece is in 6/8 time and B-flat major. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with slurs and ties. Measure 4 ends with a fermata.

Musical notation for measures 5-7. The right hand continues with a melodic line, marked with a piano (*p*) dynamic. The left hand accompaniment is marked with a simile (*simile*) dynamic. Measure 7 ends with a fermata.

Musical notation for measures 8-10. The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand accompaniment includes slurs and ties. Measure 10 ends with a fermata.

Musical notation for measures 11-13. The right hand features a melodic line with slurs and ties, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The left hand accompaniment includes slurs and ties. Measure 13 ends with a fermata.

Musical notation for measures 14-16. The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand accompaniment includes slurs and ties. Measure 16 ends with a fermata.

17

Musical score for measures 17-19. Treble clef has chords and eighth notes. Bass clef has chords and eighth notes.

20

molto accelerando et cresc.

Musical score for measures 20-22. Treble clef has chords and eighth notes. Bass clef has chords and eighth notes.

23

Prestissimo

Musical score for measures 23-25. Treble clef has chords and eighth notes. Bass clef has chords and eighth notes. Measure 25 has a 9-measure rest in both staves.

26

Musical score for measures 26-27. Treble clef has a 10-measure rest. Bass clef has a 9-measure rest.

28

Musical score for measures 28-30. Treble clef has a 10-measure rest. Bass clef has a 10-measure rest. Measure 30 has dynamics *f* and *ff*.

Чародей 13 Le magicien

Вераника Риш-Швец
Veranika Riche-Shvets

Allegro

8

ff con brio *p*

Measures 1-4: Treble clef, 8/8 time signature. Measure 1 starts with a forte (*ff*) dynamic and *con brio* marking. The piece concludes with a piano (*p*) dynamic. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

5

ff

Measures 5-8: Treble clef, 8/8 time signature. Measure 5 begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

8

p *misterioso* *poco a .*

Measures 9-10: Treble clef, 8/8 time signature. Measure 9 starts with a piano (*p*) dynamic and a *misterioso* marking. Measure 10 is marked *poco a .* The bass line features a more active eighth-note accompaniment.

11

poco cresc.

Measures 11-13: Treble clef, 8/8 time signature. Measure 11 is marked *poco cresc.* The bass line continues with eighth-note accompaniment.

14

ff

Measures 14-17: Treble clef, 8/8 time signature. Measure 14 begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

18

22

p poco a poco cresc. e string.

25

legato molto cresc.

28

ff poco a poco dim.

31

molto dim. et ritenuto pp

Шумный город 14 La ville bruyante

Вераника Риш-Швец
Veranika Riche-Shvets

Presto

staccato
mf

Musical notation for measures 1-7. Treble and bass clefs. 2/4 time signature. Key signature: two flats (B-flat, E-flat). The piece begins with a staccato texture at a mezzo-forte (mf) dynamic.

8

dim. cresc. dim. ff

Musical notation for measures 8-14. The dynamics range from *dim.* to *ff*. A crescendo (*cresc.*) leads to a fortissimo (*ff*) section. A dynamic accent (>) is placed over a note in measure 13.

15

poco a poco dim.

Musical notation for measures 15-20. The dynamics range from *poco a poco* to *dim.*. The bass clef is used for the right hand in the final measure.

21

cresc.

Musical notation for measures 21-25. The dynamics range from *cresc.*. The bass clef is used for both hands.

26

f

Musical notation for measures 26-30. The dynamics range from *f*. The bass clef is used for both hands.

30

35

41

48

55

Voici l'histoire que cette musique raconte.

Dédié à Lida notre ville

Chaque été, Gochka passe ses vacances chez sa grand-mère qui habite un petit village.

1. Au petit matin. Comme c'est agréable de se réveiller tôt en été!... très tôt! Avec l'envie de paresser longtemps les yeux fermés en écoutant le chant des oiseaux...

2. La coccinelle. Il est difficile de dire d'où est venue la coccinelle sur l'oreiller de Gochka. Maintenant, le chatouillant en se promenant sur lui, elle le réveille.

3. Les grenouilles joyeuses. C'est bien de commencer la matinée en pêchant! Ce n'est pas grave si cette fois il n'a pas pris un seul poisson! Des grenouilles, se dorant au soleil, ont organisé un vrai concert!

4. Nuages. Progressivement, dans le ciel, des nuages se réunissent. Puis ils s'écartent en laissant passer les rayons du soleil qui se dispersent de tous côtés en créant des images fantastiques. Dans ce silence ronronnent des moustiques.

5. Pastorale. Que c'est agréable d'être allongé dans l'herbe en regardant la cime des arbres exécuter leur danse pittoresque!

6. Le petit chien importun. Maksiouta le chiot est très farouche. Mais chaque jour, il devient de plus en plus courageux et plus sociable. Maintenant, il accueille tout le monde par de joyeux jappements tout en essayant d'attraper quelques jambes de pantalon.

7. Le petit footballeur. Le jeu préféré de Gochka: jongler avec un ballon et marquer des buts. Comme un musicien, il a besoin de s'entraîner. Pour cela, il utilise le portail de fer qui fait un grand fracas à chaque but.

8. Pluie d'été. La chaude pluie d'été est parfaite partout: en ville et dans le village. Seulement, en ville, elle sent l'asphalte, mais dans le village, les fleurs sauvages et la terre.

9. L'arc en ciel. Après la pluie au-dessus du lac, est apparu l'arc-en-ciel. Tous le regardent avec admiration.

10. Le violon abandonné. Un jour, Gochka, en montant au grenier, voit sur le mur un violon qui appartenait à son grand-père. Il a très envie de jouer et il commence à passer les doigts sur les cordes.

11. La poupée orientale. Soudain, son attention est attirée par un coffre. En triant les jouets, il voit une poupée japonaise de couleur vive.

12. La toupie. Gochka fait beaucoup d'efforts pour faire tourner la toupie rouillée qui se met à grincer.

13. Le magicien. Au fond de la malle, il y a une poupée en costume à paillettes avec un turban. C'est un magicien. Il semble qu'il peut facilement réaliser tout ses désirs.

14. La ville bruyante. La nuit, en rêve, sa ville natale l'appelle. C'est bien triste que les vacances soient finies! Mais il se console en pensant qu'heureusement, il aura le plaisir de partager ses souvenirs d'été avec ses amis qui l'attendent!

Je tiens à remercier sincèrement les personnes qui m'ont aidée :
Olga Markevitch, Christian Riche.